



fig. 1

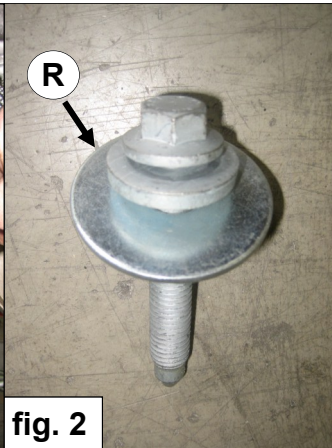


fig. 2

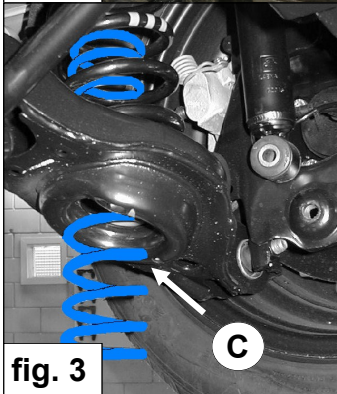


fig. 3



fig. 4

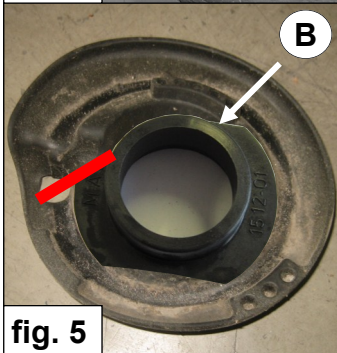


fig. 5

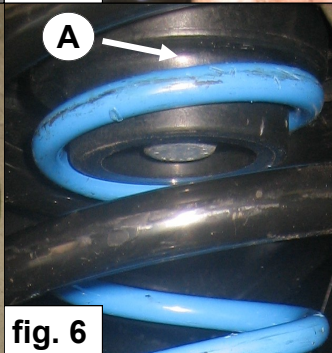


fig. 6

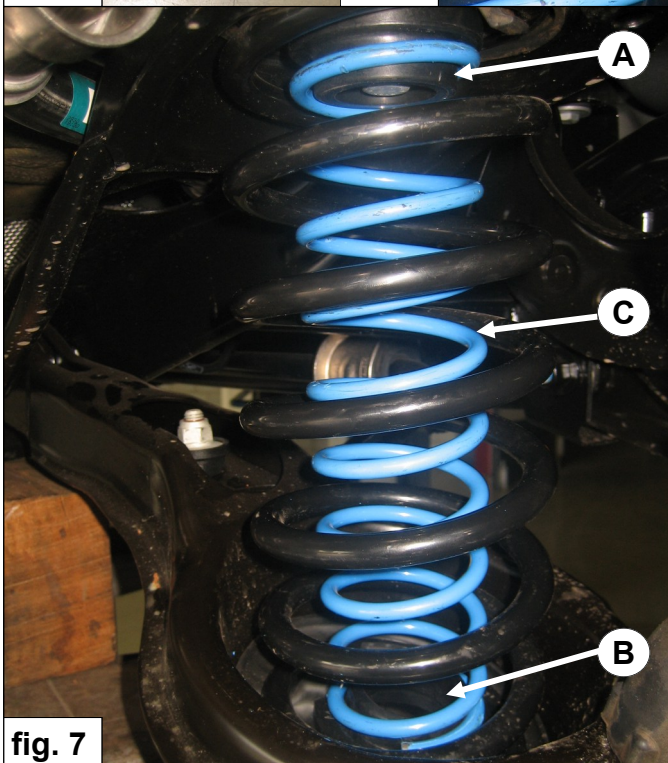


fig. 7

NL

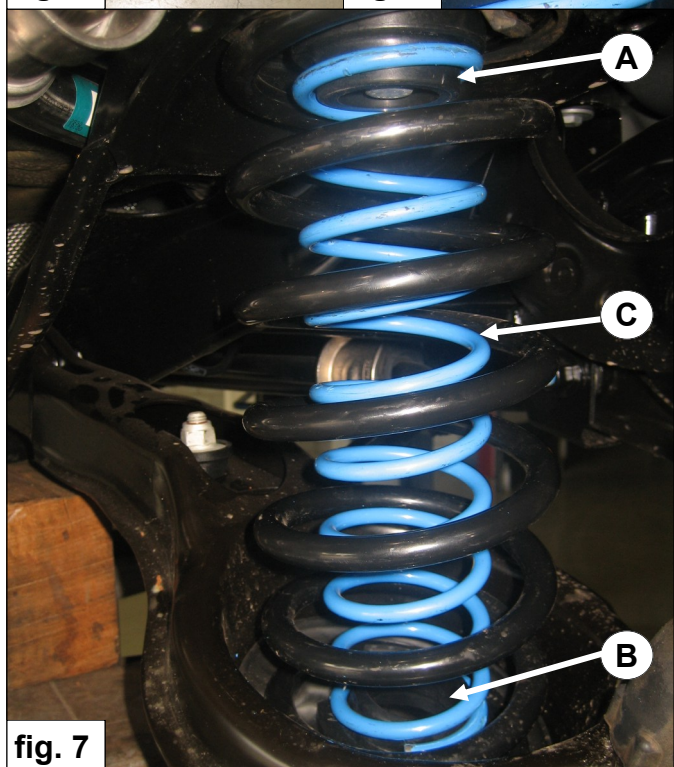
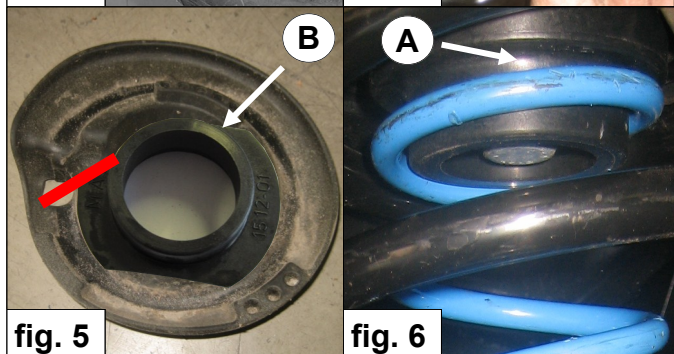
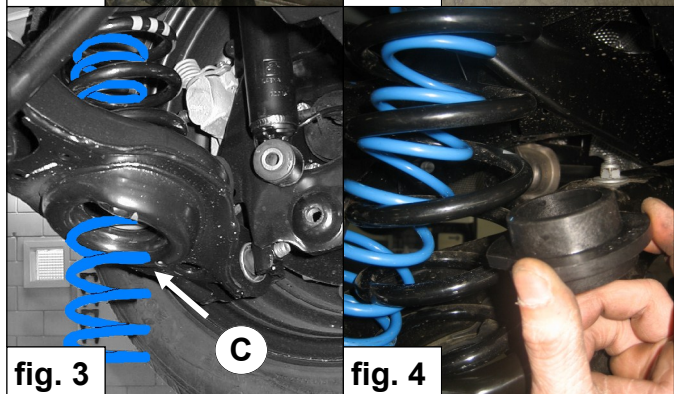
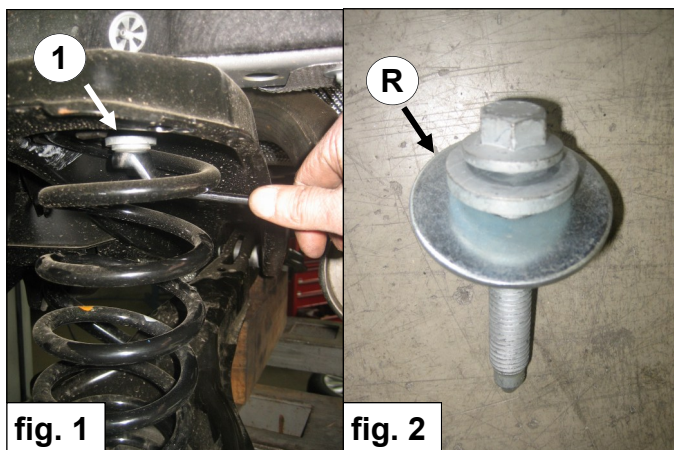
1. Demonteer de onderste schokdemperbevestiging.
2. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren.
3. Ondersteun het subframe en verwijder bout 1 door de windingen van de hoofdveer. Zie fig. 1.
4. Plaats ring R om de bout en monteer de bout weer. Zie fig. 2
5. Draai hulpveer C door de onderschotel geheel in de hoofdveer. Zie fig. 3.
6. Trek de hulpveer aan de onderzijde door de windingen van de hoofdveer (zie fig. 4) en plaats de onderste veerschotel B met de grootste diameter naar onder in het gat van de originele veerschotel. Zorg dat de schotel met de schuine kant tegen de opstaande nok ligt. (zie fig 5). Plaats de hulpveer op de onderste veerschotel B.
7. Trek de hulpveer aan de bovenzijde door de windingen van de hoofdveer en plaats de bovenste veerschotel A tussen de hulpveer en de ring R. Zie fig. 6.
8. Draai de hulpveer zo dat de windingsuiteinde aan de bovenzijde naar achter wijzen.
9. Plaats de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemperbout.
10. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Dismount the lower shock absorber bolt.
2. Jack up the car till the wheels are off the ground.
3. Support the sub frame and dismount the bolt 1 through the coils of the main spring. See fig. 1.
4. Place ring R around the bolt and fit the bolt again. See fig. 2.
5. Turn the auxiliary spring C through the lower spring seat all the way into the mainspring. See fig. 3.
6. Pull the auxiliary spring at the lower side through the coils of the main spring (see fig. 4) and fit the lower spring seat B with the largest diameter at the lower side into the hole of the original lower spring seat. Fit the lower spring seat as in fig. 5. Place the auxiliary spring onto the lower spring seat B.
7. Pull the auxiliary spring at the top side through the coils of the main spring and place the upper spring seat A between the auxiliary spring and ring R. See fig. 6.
8. Turn the auxiliary spring with the upper windingsend to the rear of the car.
9. Put the car back on it's wheels and fit the lower shock absorber bolt.
10. Readjust the headlight beams.

D

1. Demontieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen.
2. Heben Sie das Fahrzeug an bis die Rädern frei von dem Boden sind.
3. Unterstützen Sie das Subframe und demontieren Sie den Bolzen 1 durch die Windungen der Hauptfeder. Siehe Fig. 1
4. Stellen Sie die Ring R um den Bolzen und montieren Sie den Bolzen wieder zurück. Siehe Fig. 2.
5. Drehen Sie die Hilfsfeder C durch den untere Federteller in der Hauptfeder. Siehe Fig. 3.
6. Ziehen Sie Hilfsfeder am untere Ende durch die Windungen der Hauptfeder (siehe Fig. 4) und stellen Sie den untere Federteller B mit dem größten Durchmesser nach unten in das Loch des untere originale Federtellers. Montieren Sie die untere Federteller wie (Fig. 5). Stellen Sie die Hilfsfeder auf dem untere Federteller B.
7. Ziehen Sie die Hilfsfeder am obere Ende durch die Windungen der Hauptfeder und stellen Sie den obere Federteller A zwischen die Hilfsfeder und die Ringe R. Siehe Fig. 6.
8. Drehen Sie die Hilfsfeder so dass die obere Windungsende nach hinten steht.
9. Lassen Sie das Fahrzeug herunter und montieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen.
10. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.



F

1. Démontez la fixation inférieure de l'amortisseur.
2. Soulevez le véhicule le plus haut possible hors des ressorts.
3. Soutenez le faux cadre et enlevez le boulon 1 à travers les spires du ressort principal. Cf. fig. 1.
4. Placez la rondelle R autour du boulon et remontez-le. Cf. fig. 2.
5. Pivotez entièrement le ressort auxiliaire C à travers la coupelle inférieure dans le ressort principal. Cf. fig. 3.
6. Tirez le ressort auxiliaire par le bas à travers les spires du ressort principal (cf. fig. 4) et placez la coupelle inférieure B avec le plus grand diamètre vers le bas dans l'orifice de la coupelle originale. Placez la coupelle sur fig. 5. Placez le ressort auxiliaire au-dessus de la coupelle inférieure B.
7. Tirez le ressort auxiliaire par le haut à travers les spires du ressort principal et placez la coupelle supérieure A entre le ressort auxiliaire et la rondelle R. Cf. fig. 6.
8. Laissez les extrémités des ressorts pointer vers l'arrière de la voiture.
9. Remplacez le véhicule sur les roues et remontez le boulon inférieur de l'amortisseur.
10. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Demontera den nedre stötdämparbulten.
2. Hissa upp bilen så att hjulen är ovanför marken.
3. Stötta upp sub frame och demontera bulten 1 genom lindningen på huvudfjädern. Se fig. 1.
4. Placera ring R på bulten och skruva tillbaka den igen. Se fig. 2.
5. Vrid in hjälpfjädern C genom det nedre fjädersätet hela vägen in i huvudfjädern. Se fig. 3.
6. Dra hjälpfjädern nedtill igenom lindningarna på huvudfjädern (Se fig. 4) och montera det nedre fjädersätet B med den stora diametern nedåt in i hålet på bilens original fjädersäte. Placera fjädersätet i enlighet fig. 5. Placera sedan hjälpfjädern på fjädersäte B.
7. Dra hjälpfjädern upptill genom lindningarna på huvudfjädern och placera det övre fjädersätet A mellan hjälpfjädern och ringen R. Se fig. 6.
8. Fjäderände riktas mot bilen bakdel.
9. Hissa ner bilen på marken igen och montera den nedre stötdämparbulten.
10. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte la fijación inferior del amortiguador.
2. Levante el vehículo lo más posible de los muelles.
3. Soporte el subbastidor y remueva perno 1 por las espiras del muelle. Ver Fig. 1.
4. Ponga arandela R al perno y monte el conjunto. Ver Fig. 2.
5. Inserte la totalidad del muelle auxiliar C, por el disco inferior, en el muelle principal. Ver Fig. 3.
6. Tire del muelle auxiliar, desde el lado inferior, por las espiras del muelle principal (ver Fig. 4) e inserte el disco de muelle inferior B, con el mayor diámetro hacia abajo, en el orificio del disco de muelle original. Coloque el disco conformidad fig. 5. Coloque el muelle auxiliar sobre el disco de muelle inferior B.
7. Tire del muelle auxiliar, desde el lado superior, por las espiras del muelle principal y coloque el disco de muelle superior A entre el muelle auxiliar y la arandela R. Ver Fig. 6.
8. Ajuste el muelle hasta que los extremos senalen en dirección de la parte trasera de vehículo
9. Baje el vehículo sobre las ruedas y monte el perno inferior del amortiguador.
10. Reajuste la luz de los faros.